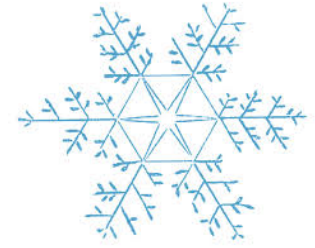


Rowland Unified School District
 Elementary
 Instrumental Music Department



Winter Concert

The RUSD music teachers are pleased to announce our first concert of the year for elementary band and strings students! This is an excellent time to see and hear the accomplishments of all of our wonderful students.

When: Tuesday, December 4, 2018
Time: 7:00 p.m.
Where: Rowland High School Gym
 2000 South Otterbein Avenue, Rowland Heights, CA 91748

Suggested Donation: \$2.00 Per Person
 (Donations collected will be used to purchase items for the program.)

The concert will begin at 7:00 p.m. Students will need to arrive, in the gym, in concert attire*, with their instrument and music book, at 6:00 p.m. Please leave instrument cases in your vehicle if possible. Doors will open for family & friends at 6:45 p.m.

***Concert Attire**

Boys: Solid white button-down shirt and black pants (no jeans please).

Girls: Solid black dress OR white blouse with black skirt (below the knee) OR black pants (no jeans please).

Shoes (all participants): Solid black shoes (no open toe)

We look forward to seeing everyone at the concert!

Sincerely,

Elementary Band & String Directors: Brian Cerjak, Kania Gandasetiawan, Maggie Wong, Nazeeh Hobbs, Ruben Pascual, Jeehee Rhyoo

RUSD VAPA Program Specialist: Bryant Aquino

Parent Volunteers Needed & Contact Information

We are in need of parent volunteers who can help pass out programs and collect donations. Please contact us below if you are able to help out during this event.

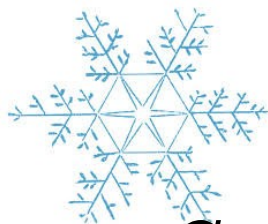
If you have any questions, please email Bryant Aquino at baquino@rowlandschools.org or call Educational Services-Cecilia Montellano at (626) 854-8348.

Reserve Your Spot

Students who are participating in this event, must RSVP by going to the following website <https://goo.gl/rP9Nbn> and completing the **RSVP survey by no later than Tuesday, November 27**. This will help us determine the number of chairs needed for the performers. For your convenience, you can also scan the QR Code below that will direct you to the RSVP survey as well



Distrito Escolar Unificado de Rowland
Departamento de Música Instrumental
de Primaria



Concierto de Invierno

¡Los maestros de música del distrito se complacen en anunciar nuestro primer concierto del año de banda e instrumentos de cuerda de nuestros estudiantes de primaria! ¡Este es un tiempo excelente para mirar y escuchar los logros de todos nuestros estudiantes maravillosos!

Día: Martes, 4 de Diciembre, 2018
Hora: 7:00 p.m.
Lugar: Gimnasio de Preparatoria Rowland
 2000 South Otterbein Ave., Rowland Heights, CA 91748

Donación sugerida: \$2.00 por persona
 (Las donaciones recaudadas serán usadas para adquirir artículos para el programa)

El concierto comenzará a las 7:00 p.m. Los estudiantes deben llegar al gimnasio en su vestimenta de concierto*, con su instrumento y libro de música a las 6:00 p.m. Por favor deje el forro del instrumento en su vehículo si es posible. Las puertas se abrirán para la familia y amigos a las 6:45 p.m.

***Vestimenta de Concierto**

Niños: Camisa blanca sólida, abotonada y pantalones negros (no pantalones de mezclilla por favor).

Niñas: Vestido negro sólido O blusa blanca con falda negra (abajo de la rodilla) O pantalones negros (no pantalones de mezclilla por favor).

Zapatos (todos los participantes): Zapatos negros sólido (no abiertos)

¡Esperamos verlos a todos en el concierto!

Sinceramente,

Directores de Banda e Instrumentos de Cuerda: Brian Cerjak, Kania Gandasetiawan, Maggie Wong, Nazeeh Hobbs, Ruben Pascual, Jeehee Rhyoo.

Especialista de Programa VAPA del Distrito de Rowland: Bryant Aquino

Se Necesitan Padres Voluntarios e Información de Contacto

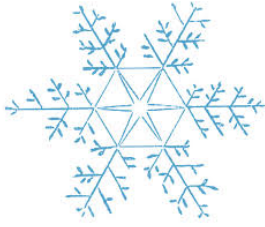
Necesitamos padres voluntarios que puedan ayudar a distribuir los programas y recolectar las donaciones. Por favor comuníquese con nosotros si puede ayudarnos durante este evento.

Si tiene alguna pregunta, por favor envíe un mensaje a Bryant Aquino a: baquino@rowlandschools.org llame a Cecilia Montellano en la Oficina de Servicios Educativos al (626) 854-8348.

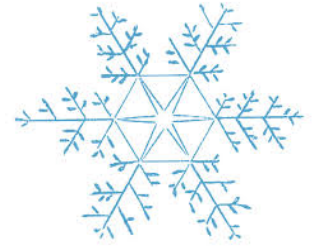
Reserve su Lugar

Los estudiantes que participan en este evento deben confirmar su asistencia en el siguiente sitio web: <https://goo.gl/rP9Nbn> y llenar el **Cuestionario de Confirmación de Asistencia, a más tardar el 27 de noviembre**. Esto nos ayudará a determinar el número de sillas que se necesitan para los participantes. Para su conveniencia, puede también escanear el Código QR abajo que lo dirigirá al Cuestionario de Confirmación de Asistencia también.





羅蘭聯合學區
小學
器樂部門



冬季音樂會

RUSD音樂老師很高興地宣佈我們為小學樂隊和弦樂演奏學生舉辦的第一場年度音樂會！這是一個欣賞和聆聽所有我們優秀學生才藝的絕佳時機。

何時: 2018年12月4日, 星期二
時間: 下午7:00 p.m.
何處: 羅蘭高中體育館

2000 South Otterbein Avenue, Rowland Heights, CA 91748

建議捐款: 每人\$2.00
(收集的捐款將用於購買該課程的物品.)

音樂會將於下午7點開始。學生需要在下午6點, 穿著音樂會服裝*, 帶上他們的樂器和音樂書, 到達體育館。如果可能, 請將樂器盒子留在您的車上。大門將於下午6:45對家庭和朋友們開放。

*音樂會服裝

男孩: 純白色領尖有鈕扣的襯衫和黑色褲子 (請不要穿牛仔褲)。
女孩: 純黑色連衣裙或是白色襯衫加上黑色裙子 (膝蓋以下) 或是黑色褲子 (請不要穿牛仔褲)。
鞋子 (所有參與者): 純黑色鞋子 (不可露趾)

我們期待在音樂會上看到每個人!

誠摯地,

小學樂隊和弦樂指揮: Brian Cerjak, Kania Gandasetiawan, Maggie Wong, Nazeeh Hobbs, Ruben Pascual, Jeehee Rhyoo

RUSD VAPA 課程專員: Bryant Aquino

需要家長志工 & 聯繫資訊

我們需要家長志工, 他們可以幫忙分發節目表並收集捐款。如果您能在此活動期間提供幫助, 請與我們聯繫 (如下)。

如果您有任何疑問, 請發送電子郵件至 baquino@rowlandschools.org 或致電教育服務部門 - Cecilia Montellano, 電話: (626) 854-8348.

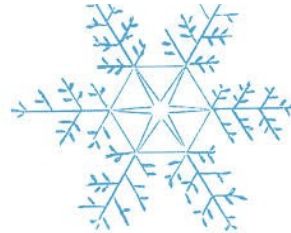
保留你的位置

參加此活動的學生必須通過網站<https://goo.gl/rP9Nbn> 進行回覆, 並在11月27日, 星期二之前完成RSVP調查。這將有助於我們確定表演者所需的椅子數量。為方便起見, 您也可以掃描下面的QR碼, 這也將引導您進入RSVP調查。





Rowland 통합 교육구
초등학교 기악부



겨울 음악회

RUSD 음악 선생님들은 초등학교 밴드 및 현악부 학생들을 위한 올해의 첫 음악회를 발표하게 되어 기쁘게 생각합니다! 이것은 우리 학생들의 그동안 노려간 것을 룰보고 들을 수 있는 좋은 기회입니다.

일시: 2018년 12월 4일 화요일
시간: 오후 7시
장소: Rowland 고등학교 체육관
 2000 South Otterbein Avenue, Rowland Heights, CA 91748
기부금: 한 사람당 \$2.00
 (기부금은 이 프로그램을 위해 필요한 물품 구입에 사용됨)

콘서트는 오후 7시에 시작됩니다. 학생들은 오후 6시까지 음악회 복장 *, 악기 및 음악 서적과 함께 체육관에 도착해야 합니다. 가능한 경우 장비 케이스를 차량에 맡기십시오. 오후 6시 45분에 가족 및 친구를 위해 체육관 입장에 가능합니다.

* 음악회복장

소년 : 단색 흰색 버튼 다운 셔츠와 검은 색 바지 (청바지는 안됨).

여자 : 단색의 검은 색 드레스 또는 흰색 블라우스와 검은 색 치마 (무릎 아래) 또는 검은 색 바지 (청바지는 안됨)

신발 (모든 참가자) : 단색 검정색 신발 (앞이 풀린 것 안됨)

음악회에서 모두 만나기를 기대합니다!

감사합니다,

초등학교 밴드 & 현악부 디렉터: Brian Cerjak, Kania Gandasetiawan, Maggie Wong,
Nazeeh Hobbs, Ruben Pascual, Jeehee Rhyoo

RUSD VAPA 프로그램 전문가: Bryant Aquino

학부모 자원 봉사자 & 연락 정보

우리는 프로그램배부 및 기부금을 받을 부모 자원 봉사자가 필요합니다. 이 행사 중에 도움을 줄수있는 분들은아래로 연락하십시오.

문의는 baquino@rowlandschools.org의 Bryant Aquino앞으로 이메일 또는 Educational Services-Cecilia Montellano (626) 854-8348로 연락하십시오.

예약하십시오

이 행사에 참여 하는 학생들은 다음 웹 사이트 <https://goo.gl/rP9Nbn>을 방문하여 11 월 27 일 화요일까지 RSVP 설문 조사를 완료해야 합니다. 이는 행사에 필요한 의자 수를 결정하는 데 도움이 됩니다. 귀하의 편의를 위해 아래의 QR 코드를 스캔하면 RSVP 조사로 연결됩니다.

